

## DT 2000 1G



**370211**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2024-06-11

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	6
2	Informacje ogólne .....	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich .....	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	8
3.1	Kontrola dostawy .....	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie .....	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne .....	9
4.2	Funkcje urządzenia .....	10
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	11
5	Instalacja i obsługa .....	12
5.1	Instalacja.....	12
5.2	Obsługa .....	14
6	Czyszczenie .....	19
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	19
6.2	Czyszczenie.....	19
7	Możliwe usterki .....	21
8	Utylizacja .....	22



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objaśnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

### Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

### Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

PL

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Grillowanie odpowiednich produktów spożywczych.

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.



## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcji, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

<b>Nazwa:</b>	<b>Grill kontaktowy DT 2000 1G</b>
Numer art.:	<b>370211</b>
Materiał:	stal szlachetna
Materiał płyt grillowych:	aluminium
Ilość jednostek grillujących:	1
Wymiary górnej płyty grillowej (szer. x gł.) w mm:	205 x 285
Wymiary dolnej płyty grillowej (szer. x gł.) w mm:	240 x 305
Wersja powierzchni grillowych:	gładki
Zakres temperatur od – do w °C:	50 - 300
Ustawienie czasu w min.:	0 - 99
Stopień ochrony:	IPX4
Wartość przyłączeniowa:	2 kW   230 V   50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	320 x 555 x 305
Ciężar w kg:	20,4

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

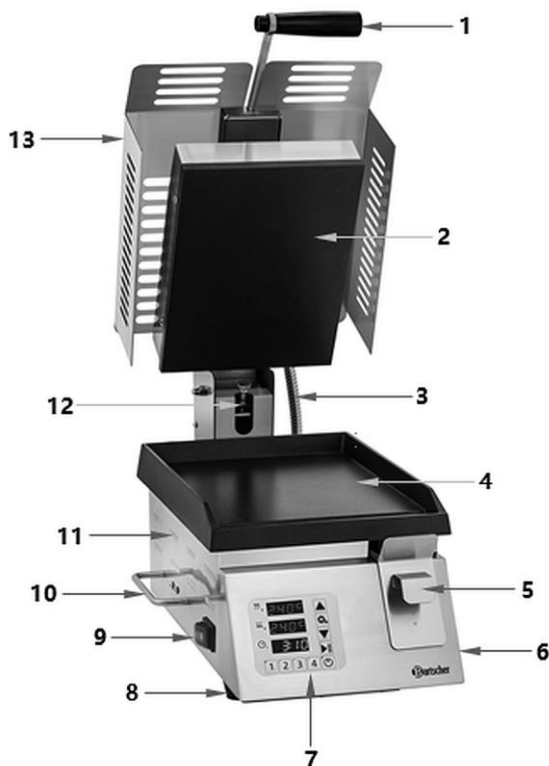
### Wersja / właściwości

- Regulacja temperatury:
  - temperatura płyt grillowych regulowana oddzielnie
  - co 10 °C
  - termostatyczna
- Programowanie: tak
- Regulowany ogranicznik górnej płyty grillowej
- Ociekacz na tłuszcz
- Timer
- Wyświetlacze cyfrowe
- Sterowanie:
  - elektroniczne
  - przycisk
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna: Wł./wył.
- Właściwości:
  - 4 sloty pamięci do zapisu ustawień grillowania
  - Wyświetlacze cyfrowe do wyświetlania temperatury i czasu
  - Sygnał dźwiękowy po upływie czasu

## 4.2 Funkcje urządzenia

Dzięki niezależnej kontroli temperatury górnej i dolnej płyty grillowej można indywidualnie dostosować ustawienia grilla kontaktowego do potrzeb każdej potrawy. Wąska konstrukcja z wyjątkowo głęboką powierzchnią grillową pozwala wykorzystać ten model w każdej kuchni, zapewniając chwile relaksu podczas grillowania: po upływie określonego czasu słycać sygnał akustyczny.

### 4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Uchwyt obsługowy   | 2. Górna płyta grillowa                                   |
| 3. Prowadnica kablowa   | 4. Dolna płyta grillowa                                   |
| 5. Ociekacz na tłuszcz  | 6. Obudowa  |
| 7. Panel sterujący  | 8. Noga (4x)  |
| 9. Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną kontrolką zasilania (zielona) | 10. Uchwyt (2x)   |
| 11. Otwory wentylacyjne   | 12. Śruba regulacyjna ogranicznika górnej płyty grillowej |
| 13. Osłona z blachy chroniąca przed gorącem                         |   |

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja



#### OSTROŻNIE!

**W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.**

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

#### WSKAZÓWKA!

**Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.**

PL

#### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### OSTROŻNIE!

##### Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury

## Instalacja i obsługa

---

- wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Zachować odstęp co najmniej 20 cm od palnych ścian i przedmiotów.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.

## 5.2 Obsługa



### OSTRZEŻENIE

**Ryzyko poparzenia!**

**Podczas pracy płyty grillowe, pojemnik zbiorczy i powierzchnie zewnętrzne bardzo się nagrzewają i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu urządzenia.**

Nie dotykać gorących powierzchni.

Podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po pracy można dotykać tylko jego uchwyty i elementów obsługi.

**Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorącą parę!**

**Przy otwieraniu urządzenia w trakcie pracy może wydostawać się gorąca para.**

Urządzenie należy otwierać zawsze powoli i ostrożnie, za pomocą uchwyty obsługowego.

**Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorący tłuszcz, rozpryski tłuszczu!**

Chronić ręce i twarz przed ewentualnymi rozpryskami tłuszczu.

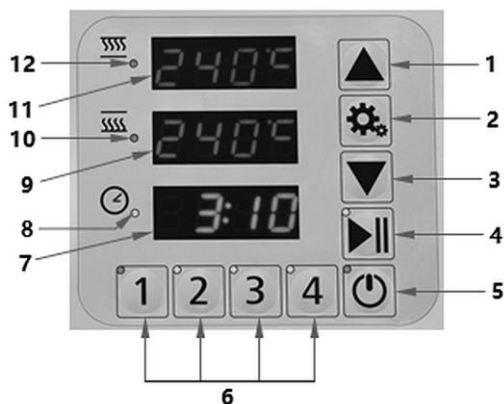
Używać rękawic ochronnych.

### Przed pierwszym użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
2. Płyty grillowe dezynfekować regularnie przeznaczonym do kontaktu z artykułami spożywczymi środkiem dezynfekcyjnym.
3. Wyczyszczony i całkowicie osuszony ociekacz na tłuszcz umieścić w przedniej części urządzenia w przewidzianym do tego otworze.
4. Przed użyciem trzy, cztery razy spryskać płyty grillowe sprayem zapobiegającym przywieraniu.



### Elementy sterowania / kontrolki



Rys. 2

- |  |   |
|--|---|
| 1. Przycisk podnoszenia wartości ustawień                  | 2. Przycisk ustawień  |
| 3. Przycisk do obniżania wartości ustawień                 | 4. Przycisk Start/Stop Timer                                  |
| 5. Przycisk Wł./wył. z lampką kontrolną                    | 6. Przyciski szybkiego wyboru programu z lampkami kontrolnymi |
| 7. Wyświetlacz cyfrowy ustawiania czasu                    | 8. Kontrolka ustawiania czasu                                 |
| 9. Wyświetlacz cyfrowy temperatury dolnej płyty grillowej  | 10. Lampka kontrolna nagrzewania dolnej płyty grillowej       |
| 11. Wyświetlacz cyfrowy temperatury górnej płyty grillowej | 12. Lampka kontrolna nagrzewania górnej płyty grillowej       |

PL

### Uruchomienie





1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.
2. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego po lewej stronie urządzenia.

Zielona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku zaczyna świecić.

3. Wcisnąć lekko przycisk Wł./ wył.  na panelu sterującym urządzenia.




Lampka kontrolna przycisku Wł./wył. zapala się, co wskazuje na to, że urządzenie jest zasilane.

Po włączeniu urządzenia na odpowiednich wyświetlaczach cyfrowych pojawiają się ostatnio używane ustawienia temperatury i czasu.

Jeśli po włączeniu ustawienia nie odpowiadają żądanym wartościom, można je zmienić według potrzeb. Dostępne sloty pamięci do zapisu ustawień     można zaprogramować za pomocą żądanych ustawień temperatury i czasu. W celu zaprogramowania należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w następującym rozdziale.




### Zmiany ustawionych parametrów

#### 1. Temperatura dla górnej płyty grillowej:




- aby zmienić temperaturę należy najpierw nacisnąć jeden z przycisków szybkiego wyboru (np. tryb),
- następnie nacisnąć jednokrotnie przycisk ustawień , aby wyświetlić ustawioną wartość temperatury górnej płyty grillowej,
- następnie nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić żądaną temperaturę dla górnej płyty grillowej.

Temperaturę można ustawić w zakresie od 50 °C do 300 °C, w krokach co 10 °C.

#### 2. Temperatura dla dolnej płyty grillowej:

- następnie nacisnąć dwukrotnie przycisk ustawień , aby wyświetlić ustawioną wartość temperatury dolnej płyty grillowej,
- następnie nacisnąć przycisk  lub , aby ustawić żądaną temperaturę dla dolnej płyty grillowej.

#### 3. Ustawianie czasu:

- wcisnąć trzykrotnie przycisk ustawień , aby wyświetlić ustawienie czasu,
- następnie wcisnąć przycisk  lub , aby ustawić żądany czas.

Czas można ustawiać w zakresie od 0 do 99 minut.

#### 4. Aby zatwierdzić ustawione parametry należy nacisnąć przycisk ustawień .

#### 5. Aby zmienić ustawienia temperatury i czasu dla innych trybów, należy naciskać kolejno odpowiednie przyciski szybkiego wyboru , , i zmienić parametry w taki sam sposób, jak opisano powyżej.

### Przygotowanie potraw

#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!**

#### **Płyty grillowe urządzenia stają się bardzo gorące.**

Należy używać odpowiednich przyborów kuchennych, aby umieścić żywność na gorącej płycie grillowej i zdjąć ją z płyty grillowej.

#### **UWAGA!**

#### **Nieodpowiednie przybory kuchenne mogą spowodować zarysowania płyty grillowej.**

Do nakładania i zdejmowania żywności nie należy używać żadnych twardych ani ostrych przyborów kuchennych.

1. Nacisnąć jedną z potraw, odpowiednio do zaprogramowanych przycisków szybkiego wyboru.


Na górnym wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się aktualna temperatura górnej płyty grillowej, na środkowym wyświetlaczu cyfrowym aktualna temperatura dolnej płyty grillowej. Na dolnym wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się pozostały czas.

Zapalają się lampki kontrolne nagrzewania dla górnej i dolnej płyty grillowej.


Płyty grillowe nagrzewają się do ustawionych temperatur.

Faza nagrzewania trwa ok. 20 minut.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury pojawia się ona na wyświetlaczu cyfrowym dla górnej i dolnej płyty grillowej. Lampki kontrolne nagrzewania gasną.

2. Pociągnąć do góry uchwyt obsługowy górnej płyty grillowej aż do ustawionego ogranicznika.
3. W zależności od produktu, który ma być grillowany, płyty grillowe należy nasmarować niewielką ilością oleju spożywczego (spray zapobiegający przywieraniu), aby uniknąć przypalenia produktu.
4. Położyć żądane potrawy na dolną płytę grillową.
5. Ostrożnie pociągnąć uchwyt obsługowy do dołu, aby zamknąć płytę grillową.
6. Nacisnąć przycisk Start-/Stop , aby uruchomić timer.

Po upływie ustawionego czasu na dolnym wyświetlaczu cyfrowym pojawia się „End” i słychać sygnał dźwiękowy.

7. Ponownie nacisnąć przycisk Start/Stop , aby przerwać pomiar czasu i wyłączyć sygnał.
8. Pociągnąć do góry uchwyt obsługowy.
9. Przygotowane potrawy zdjąć z dolnej płyty grillowej.
10. Serwować gotowe potrawy.

11. W razie potrzeby można przeprowadzić kolejne procesy grillowania z poprzednimi ustawieniami lub wybrać inny tryb z zapisanymi ustawieniami temperatury i czasu.
12. Gdy urządzenie nie jest używane, zalecamy zamknięcie górnej płyty grillowej, aby zapobiec utracie ciepła i zaoszczędzić energię elektryczną.
13. Po grillowaniu tłuszcz i płyny znajdujące się na dolnej płycie grillowej należy przesunąć za pomocą skrobaka w kierunku otworu spustowego, aby umożliwić ich spłynięcie do ociekacza na tłuszcz.

### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Płyty grillowe oraz tłuszcz/płyny znajdujące się na płycie grillowej są bardzo gorące podczas grillowania i przez pewien czas po nim.**

Podczas usuwania tłuszczów/płynów z płyty grillowej należy zachować szczególną ostrożność.

Należy używać rękawic odpornych na wysokie temperatury.

### **Ociekacz na tłuszcz**

Z przodu dolnej płyty grillowej znajduje się ociekacz na tłuszcz.


Tłuszcz i płyny wypływające z grillowanej potrawy spływają do ociekacza na tłuszcz przez otwór spustowy w dolnej płycie grillowej.

1. Podczas pracy należy obserwować ociekacz na tłuszcz.
2. Ociekacz na tłuszcz należy regularnie wyciągać i opróżniać po ostygnięciu urządzenia, ociekacza na tłuszcz oraz zawartości.



Rys. 3

### **Wyłączanie urządzenia**

1. Jeśli urządzenie ma nie być już używane, należy je wyłączyć za pomocą przycisku Wł./wył.  na panelu sterującym.
2. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego po lewej stronie urządzenia.
3. Odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę sieciową!).

### Termostat bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w termostat bezpieczeństwa, który aktywuje się przy przegrzaniu urządzenia. Urządzenie się wyłącza.

Po automatycznym wyłączeniu urządzenia może zostać ponownie włączone tylko po włączeniu przełącznika RESET znajdującego się z tyłu urządzenia. Postępować w następujący sposób:

- odłączyć urządzenie od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę sieciową!)
- poczekać, aż urządzenie ostygnie
- wcisnąć przełącznik RESET na tylnej stronie urządzenia.
- uruchomić urządzenie jak zwykle.

Jeśli w przeciągu krótkiego czasu termostat bezpieczeństwa będzie aktywował się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.



Rys. 4

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do pełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 6.2 Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE!**

**Ryzyko poparzenia!**

**Podczas pracy ociekacz na tłuszcz i zawartość stają się bardzo gorące i pozostają gorące przez jakiś czas po wyłączeniu.**

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw zawsze poczekać, aby ociekacz na tłuszcz i jego zawartość wystygły.

### **UWAGA!**

**Upewnić się, że do wnętrza urządzenia nie może się dostać wilgoć, olej lub tłuszcz.**

1. Urządzenie należy dokładnie czyścić na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także pomiędzy cyklami grillowania.
2. Cały tłuszcz i resztki żywności usuwać z dolnej płyty grillowej za pomocą skrobaka, przesuwając je przez otwór spustowy do ociekacza na tłuszcz.
3. Górną i dolną płytę grzewczą wyczyścić od wewnątrz za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
4. Płyty grillowe przetrzeć czystą ściereczką, aby całkowicie usunąć resztki środka czyszczącego.
5. Płyty grillowe należy regularnie przecierać środkiem dezynfekcyjnym przystosowanym do kontaktu z żywnością.
6. Osuszyć dokładnie płyty grillowe za pomocą miękkiej ściereczki.
7. Delikatnie natłuścić płyty grillowe i zamknąć górną płytę grillową.
8. Wyjąć ociekacz na tłuszcz i go opróżnić.
9. Wymyć dokładnie ociekacz na tłuszcz za pomocą ciepłej wody, ściereczki lub szczołki do mycia naczyń i łagodnego środka myjącego.
10. Ociekacz na tłuszcz należy na zakończenie osuszyć.
11. Całkowicie suchy ociekacz na tłuszcz ponownie zamontować w urządzeniu.
12. Obudowę, uchwyt obsługowy, zewnętrzną część górnej płyty grillowej należy czyścić za pomocą ciepłej wody i miękkiej, wilgotnej ściereczki. W razie silniejszych zabrudzeń użyć łagodnego środka czyszczącego.
13. Umyte powierzchnie przetrzeć za pomocą czystej ściereczki.
14. Dokładnie osuszyć urządzenie.
15. Przewód przyłączeniowy i panel sterujący wytrzeć tylko lekko wilgotną ściereczką.

## 7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Na wyświetlaczach cyfrowych nie pojawiają się żadne wartości	Przewód przyłączeniowy nie został prawidłowo włączony do gniazdka	Podłączyć prawidłowo przewód przyłączeniowy do gniazdka
	Urządzenie nie jest włączone	Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika
	Awaria karty sterującej	Sprawdzić panel sterujący i okablowanie Skontaktować się z serwisem
Kod błędu er01	Uszkodzony termoelement górnej płyty grillowej	Sprawdzić obwód elektryczny i zamocować okablowanie
	Luźne okablowanie termoelementu powoduje przerwę w obwodzie	
Kod błędu er02	Uszkodzony termoelement dolnej płyty grillowej	Sprawdzić obwód elektryczny i zamocować okablowanie
	Luźne okablowanie termoelementu powoduje przerwę w obwodzie	
Płyty grillowe nie nagzewają się	Okablowanie rurki nagzewnicy jest poluzowane	Sprawdzić okablowanie montażowe
	Rurka nagzewnicy jest uszkodzona	Skontaktować się z serwisem

## 8 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.